

# Maksājuma uzdevums nr. 4384

(iekšbankas maksājumiem un euro maksājumiem uz Eiropas Ekonomikas zonas valstīm<sup>1</sup>)

Платежное поручение для внутрибанковских платежей и платежей в евро в государства Европейской экономической зоны<sup>1</sup>

Payment Order for In-Bank Payments and Euro Payments to EEA Member States<sup>1</sup>



<input checked="" type="checkbox"/> ekonomiskais экономичный • economy	<input type="checkbox"/> ekspress экспресс • express	<input type="checkbox"/> zibmaksājums мгновенный платеж • instant
------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------

dd.mm.gggg.

27.10.2021

<b>Maksātājs</b> Плательщик • Originator ZEMKOPIBAS MINISTRIJAS NEKUSTAMIE ĪPAŠUMI VSIA	Rezidents Резидент • Resident <input checked="" type="checkbox"/>  Nerezidents Нерезидент • Non-resident <input type="checkbox"/>
-----------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Personas kods / pases Nr. / reģistrācijas Nr. Персональный код / № паспорта / регистрационный № Identification No / passport No / registration No  40003338357	Telefons Телефон • Phone
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------

Konta Nr. Счет № • Account No
----------------------------------

Valūta Валюта • Currency  EUR	Summa Сумма • Amount  32080.98	Summa vārdiem Сумма прописью • Amount in words  Trīsdesmit divi tūkstoši astoņdesmit euro un 98 centi
----------------------------------------	-----------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Saņēmējs Получатель • Beneficiary Valsts kase	Rezidents Резидент • Resident <input type="checkbox"/>  Nerezidents Нерезидент • Non-resident <input type="checkbox"/>
-----------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Personas kods / reģistrācijas numurs Персональный код / регистрационный номер Beneficiary's ID  90000050138 (Nodokļu maksātāja numurs)	Privātpersona Частное лицо • Private person <input type="checkbox"/>  Juridiska persona Юридическое лицо • Legal <input checked="" type="checkbox"/>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Konta Nr. IBAN formātā № счета в формате IBAN • Account No (IBAN format)  LV31TREL1060001310000
----------------------------------------------------------------------------------------------------------

Saņēmēja banka / institūcija Банк получателя • Beneficiary's bank/ institution  Valsts Kase	Bankas kods Код банка • Bank code  TREL1V22XXX
------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------

<input checked="" type="checkbox"/> Maksājuma mērķis Цель платежа • Purpose of the payment  Saņēmēja reference Референция получателя • Beneficiary's reference	Ienemumi no eku un buvju ipasuma pardosanas, Balvu iela 5, Daugavpili
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------

Saņēmēja valsts/ valsts kods un ārējā maksājuma kods <sup>2</sup> LV Государства/ код государства получателя и код внешнего платежа <sup>2</sup> Beneficiary's country/ Beneficiary's country code and external payment code <sup>2</sup>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Papildu informācija ekonomiskajam maksājumam

Дополнительная информация для экономического платежа • Additional information for economy payment

Gala maksātājs Фактический плательщик • Ultimate debtor	Personas kods / reģistrācijas numurs Персональный код/ регистрационный номер Ultimate debtor's ID
------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Gala saņēmējs Фактический получатель • Ultimate creditor	Personas kods / reģistrācijas numurs Персональный код / регистрационный номер Ultimate creditor's ID
-------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Maksātāja reference Референция плательщика • Originator's reference
------------------------------------------------------------------------

Klients Клиент • Customer	Banka Банк • Bank  2021102700815644
------------------------------	----------------------------------------------

<sup>1</sup> - Eiropas Ekonomikas zonas valstis – Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, (ieskaitot Francijas Gvānu, Gvadalupe, Martiniku, Reinjōnu), Grieķija, Horvātijā, Igaunija, Itālija, Irija, Islande, Kipra, Latvija, Liechtenšteinā (ieskaitot Gibraltāru), Lietuva, Lihtenšteina, Luksemburga, Malta, Monako, Nīderlandē, Norvēģija, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija, Zviedrija • Государства Европейской экономической зоны – Австрия, Бельгия, Болгария, Чехия, Дания, Франция (включая Французскую Гвиану, Гваделупу, Мартинику, Реюньон), Греция, Хорватия, Эстония, Италия, Ирландия, Исландия, Кипр, Латвия, Великобритания (включая Гибралтар), Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Испания, Венгрия, Германия, Швеция • EEA (European Economic Area) member states – Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France (French Guiana, Guadeloupe, Martinique, Reunion), Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, the United Kingdom (including Gibraltar)

<sup>2</sup> – aizpilda, ja maksātājs ir rezidents, bet saņēmējs – nerezidents (vai otrādi) un maksājuma summa pārsniedz EUR 10000 - заполняется, если плательщик является резидентом, а получатель – нерезидентом (или наоборот) и сумма платежа превышает EUR 10000 - to be filled out if the payer is a resident but the beneficiary is a non-resident, or vice versa, and the payment amount exceeds EUR 10 000